Archived version

This version was current for the period set out in the footer below. Any amendment enacted after 7 July 2014 with retroactive effect is not included.

Last amendment included: M.R. 7/2012

Version archivée

La présente version était à jour pendant la période indiquée en bas de page. Les modifications rétroactives édictées après le 7 juill. 2014 n'y figurent pas.

Dernière modification intégrée : R.M. 7/2012

THE WILDLIFE ACT
(C.C.S.M. c. W130)

Hunter Education Regulation

LOI SUR LA CONSERVATION DE LA FAUNE
(c. W130 de la C.P.L.M.)

Règlement sur la formation des chasseurs

Regulation 128/2007
Registered September 19, 2007

Règlement 128/2007
Date d'enregistrement : le 19 septembre 2007

TABLE OF CONTENTS

Section

1 Definitions
2 Hunter education program
3 Instructors
4 Who may be issued a hunter education certificate
5 Requirements to obtain hunting licence
6 Cancellation of certificate
7 Transitional
8 Consequential amendment

TABLE DES MATIÈRES

Article

1 Définitions
2 Programme de formation des chasseurs
3 Instructeurs
4 Délivrance du certificat de formation des chasseurs
5 Conditions d'obtention d'un permis de chasse
6 Annulation du certificat
7 Disposition transitoire
8 Modification corrélative

Definitions

1 The following definitions apply in this regulation.

"**Act**" means *The Wildlife Act*. (« *Loi* »)

"**department**" means the department of government over which the minister presides and through which the Act is administered. (« ministère »)

Définitions

1 Les définitions qui suivent s'appliquent au présent règlement.

« **certificat de formation des chasseurs** » Selon le cas :

a) certificat délivré en vertu de l'article 4;

b) certificat de chasse et de maniement des armes à feu du Manitoba délivré sous le régime du *Règlement général concernant la chasse*, *R.M.* 351/87. ("hunter education certificate")

"**director**" means the Director of the Wildlife and Ecosystem Protection Branch. (« directeur »)

"**hunter education certificate**" means

(a) a hunter education certificate issued under section 4; or

(b) a Manitoba Hunter and Firearm Safety Training Certificate issued under authority of the *General Hunting Regulation*, Manitoba Regulation 351/87. (« certificat de formation des chasseurs »)

M.R. 7/2012

« **directeur** » Le directeur de la Protection de la faune et des écosystèmes. ("director")

« ***Loi*** » La *Loi sur la conservation de la faune*. ("Act")

« **ministère** » Le ministère dirigé par le ministre et chargé de l'application de la *Loi*. ("department")

R.M. 7/2012

Hunter education program

2(1) The department is to administer a hunter education program that will provide instruction on

(a) hunter ethics and responsibilities;

(b) hunting laws and regulations;

(c) firearm safety; and

(d) any other topic that the director considers advisable to promote safe and lawful hunting in Manitoba.

2(2) The director may, by written authorization, designate an organization or agency to conduct hunter education courses on behalf of the department in Manitoba, or in specified parts of Manitoba set out in the authorization.

Instructors

3(1) No person shall serve as an instructor for a hunter education course unless he or she holds a valid hunter education instructor's certificate.

3(2) In order to obtain a hunter education instructor's certificate, a person must

(a) hold a valid hunter education certificate;

(b) apply in writing to the director or an organization or agency designated under subsection 2(2);

Programme de formation des chasseurs

2(1) Le ministère gère un programme de formation des chasseurs qui traite :

a) du code déontologique et des responsabilités des chasseurs;

b) des lois et des règlements relatifs à la chasse;

c) du maniement des armes à feu;

d) de toute autre matière jugée utile par le directeur pour promouvoir les activités sécuritaires et licites de chasse au Manitoba.

2(2) Le directeur peut désigner, par autorisation écrite, les organismes qui offriront, au nom du ministère, le cours de formation des chasseurs au Manitoba ou dans les parties de la province qu'indique l'autorisation.

Instructeurs

3(1) Il est interdit d'agir à titre d'instructeur du cours de formation des chasseurs sans être titulaire d'un certificat d'instructeur valide à cet effet.

3(2) Toute personne qui désire obtenir un certificat d'instructeur chargé de la formation des chasseurs :

a) est titulaire d'un certificat de formation des chasseurs valide;

b) présente une demande écrite au directeur ou à un organisme désigné en vertu du paragraphe 2(2);

(c) provide the director or a designated organization or agency with all requested information and documentation; and

(d) receive a passing grade on an instructor's examination that has been approved by the department.

3(3) The director, or a person designated by the director, may suspend a person's hunter education instructor's certificate if the person has failed to

(a) instruct, or assist in the instruction of, at least one hunter education course each year; or

(b) attend instructor training seminars when required to do so by the director or a designated organization or agency.

3(4) A person's hunter education instructor's certificate may be cancelled by the director, or a person designated by the director, if

(a) the person no longer holds a valid hunter education certificate; or

(b) the director or the director's designate determines that it is not appropriate for the person to serve as an instructor for the hunter education course.

Who may be issued a hunter education certificate

4(1) The director or a designated organization or agency may issue a hunter education certificate to a person who

(a) is 12 years of age or older;

(b) has completed the hunter education course; and

(c) has passed a written examination with a mark of 96% or more or has passed an oral or practical examination conducted under subsection (2).

4(2) If the instructor of a hunter education course is satisfied that special circumstances exist that prevent a person who has completed the hunter education course from taking the written examination referred to in clause (1)(c), the instructor may conduct an oral or practical examination of that person instead.

c) fournit au directeur ou à l'organisme désigné les renseignements ainsi que les documents requis;

d) obtient la note de passage à l'examen d'instructeur approuvé par le ministère.

3(3) Le directeur ou la personne qu'il désigne peut suspendre le certificat d'instructeur chargé de la formation des chasseurs de toute personne qui a omis :

a) d'enseigner ou d'aider à enseigner au moins un cours de formation des chasseurs par année;

b) d'assister aux séminaires de formation des instructeurs imposés par le directeur ou un organisme désigné.

3(4) Le directeur ou la personne qu'il désigne peut annuler le certificat d'instructeur chargé de la formation des chasseurs d'une personne :

a) qui cesse d'être titulaire d'un certificat de formation des chasseurs valide;

b) qui, selon lui, ne devrait pas exercer ces fonctions.

Délivrance du certificat de formation des chasseurs

4(1) Le directeur ou un organisme désigné peut délivrer le certificat de formation des chasseurs à toute personne qui :

a) est âgée de 12 ans ou plus;

b) a terminé le cours de formation des chasseurs;

c) a obtenu une note d'au moins 96 % à l'examen écrit ou qui a réussi l'examen oral ou pratique prévu au paragraphe (2).

4(2) L'instructeur chargé de la formation des chasseurs peut soumettre toute personne qui a suivi le cours à un examen oral ou pratique s'il est convaincu qu'il existe des circonstances spéciales empêchant celle-ci de passer l'examen écrit visé à l'alinéa (1)c).

4(3) A person who is less than 12 years old may attend the hunter education course. If the person meets the requirements of clauses (1)(b) and (c), the person is to be issued a hunter education certificate when the person reaches 12 years of age.

4(4) A person who makes a written declaration to an officer that he or she has held a hunting licence in Manitoba or in another province, territory or country before January 1, 1975, is eligible to receive a hunter education certificate without having taken a hunter education course.

Requirements to obtain hunting licence

5(1) No person shall apply for or obtain a hunting licence unless the person is 12 years of age or older and holds

(a) a valid hunter education certificate; or

(b) an equivalent valid hunter education certificate from another province, territory or country.

5(2) A person who is required to hold a certificate referred to in subsection (1) in order to obtain a hunting licence must

(a) when hunting under the authority of his or her hunting licence, have the certificate in his or her possession and produce the certificate upon request from an officer; and

(b) at any other time, produce the certificate to an officer as soon as possible after being requested to do so by the officer.

M.R. 7/2012

Cancellation of certificate

6(1) A person's hunter education certificate is cancelled if

(a) the person has been convicted of an offence under the Act, the *Migratory Birds Convention Act, 1994* (Canada) or regulations made under those Acts that results in a suspension of the right of that person to obtain or hold a hunting licence; or

4(3) Toute personne âgée de moins de 12 ans peut assister au cours de formation des chasseurs. Si elle remplit les conditions énoncées aux alinéas (1)b) et c), le certificat lui sera délivré lorsqu'elle aura atteint l'âge de 12 ans.

4(4) Toute personne qui fait une déclaration écrite à un agent indiquant qu'elle a été titulaire d'un permis de chasse pour le Manitoba ou pour une autre province, un autre territoire ou un autre pays avant le 1er janvier 1975 et qui désire obtenir le certificat de formation des chasseurs n'est pas tenue de suivre le cours prévu à cette fin.

Conditions d'obtention d'un permis de chasse

5(1) Une personne ne peut faire une demande de permis de chasse ni obtenir un tel permis à moins d'être âgée de 12 ans ou plus et d'être titulaire, selon le cas :

a) d'un certificat de formation des chasseurs valide;

b) d'un certificat équivalent et valide provenant d'une autre province, d'un territoire ou d'un autre pays.

5(2) La personne qui est tenue d'être titulaire d'un certificat dans le but d'obtenir un permis de chasse est subordonnée aux conditions suivantes :

a) elle a en sa possession le certificat lorsqu'elle chasse conformément à son permis et le présente sur demande à un agent;

b) à tout autre moment, elle le présente à l'agent dans les plus brefs délais après qu'il le lui demande.

R.M. 7/2012

Annulation du certificat

6(1) Le certificat de formation des chasseurs de toute personne est annulé si elle est déclarée coupable :

a) d'une infraction à la *Loi*, à la *Loi de 1994 sur la convention concernant les oiseaux migrateurs* (Canada) ou à leurs règlements entraînant la suspension de son droit d'obtenir ou d'être titulaire d'un permis de chasse;

(b) the person has been convicted of three or more offences under the Act, the *Migratory Birds Convention Act, 1994* (Canada) or regulations made under those Acts within a seven-year period.

b) de trois infractions ou plus, au cours d'une période de sept ans, à la *Loi*, à la *Loi de 1994 sur la convention concernant les oiseaux migrateurs* (Canada) ou à leurs règlements.

6(2) A person whose certificate has been cancelled under subsection (1) must successfully complete a hunter education course before applying for or obtaining a hunting licence after the cancellation.

6(2) La personne dont le certificat a été annulé en vertu du paragraphe (1) doit terminer avec succès le cours de formation des chasseurs avant de faire une demande de permis de chasse ou d'obtenir un tel permis.

M.R. 7/2012

R.M. 7/2012

7 Repealed.

7 Abrogé.

M.R. 7/2012

R.M. 7/2012

Consequential amendment

8 Section 19 of the *General Hunting Regulation*, Manitoba Regulation 351/87, is repealed.

Modification corrélative

8 L'article 19 du *Règlement général concernant la chasse*, *R.M.* 351/87, est abrogé.

September 10, 2007
10 septembre 2007

Minister of Conservation/Le ministre de la Conservation,

Stan Struthers